

# KURZANLEITUNG SMART CD

Manual SmartCD · Manuel SmartCD · Documentación SmartCD · Documentatie SmartCD · Manuale SmartCD · Kvikstartguide SmartCD · Snabbguide Smart CD · Краткое руководство SmartCD

V-2015-12

- 4 Sicherheitshinweise.
- 4 Anschluss an PC oder Laptop.
- 5 Konfiguration Bluetooth Verbindung.
- 6 Konfiguration der USB Verbindung.
- 6 Inbetriebnahme des Smart CDs.
- 7 Programmieren mit dem Smart CD.
- 8 Bedeutung der leds.
- 8 Lieferumfang.
  
- 9 Safety Remarks.
- 9 Connection to PC or laptop.
- 10 Configuration of Bluetooth connection.
- 11 Configuration of USB connection.
- 11 Starting up the Smart CD.
- 13 Meaning of the LEDs.
- 13 Scope of delivery.
  
- 14 Consignes de sécurité.
- 14 Branchement au PC ou à l'ordinateur portable.
- 15 Configuration de la liaison Bluetooth.
- 16 Configuration de la liaison USB.
- 16 Mise en service du Smart CD.
- 17 Programmation avec le Smart CD.
- 18 Légende des diodes lumineuses.
- 18 Fournitures.

- |    |   |    |                                       |
|----|---|----|---------------------------------------|
| 19 | Normas de seguridad.                        | 34 | Sikkerhedshenvisninger.               |
| 19 | Conexión a un PC o a un Notebook.           | 34 | Tilslutning til en PC eller laptop.   |
| 20 | Configuración de la conexión Bluetooth.     | 35 | Konfiguration Bluetooth forbindelse.  |
| 21 | Configuración de la conexión USB.           | 36 | Konfiguration af USB forbindelse.     |
| 21 | Puesta en servicio del Smart CD.            | 36 | Ibrugtagning af SmartCD'en.           |
| 22 | Programación con el Smart CD.               | 36 | Programmere med SmartCD'en.           |
| 23 | Significado de los LED.                     | 37 | Betydning af LEDs                     |
| 23 | Volumen de suministro.                      | 38 | Leverancen omfatter.                  |
| 24 | Veiligheidsaanwijzingen.                    | 39 | Säkerhetsanvisningar                  |
| 24 | Aansluiting op pc of laptop.                | 39 | Anslutning till PC eller bärbar dator |
| 25 | Configuratie Bluetooth verbinding.          | 40 | Konfigurering av Bluetooth-anslutning |
| 26 | Configuratie van de USB-verbinding.         | 40 | Konfigurering av USB-anslutning       |
| 26 | Inbedrijfneming van de Smart CD.            | 41 | Idrifttagning av Smart CD             |
| 27 | Programmeren met de Smart CD.               | 41 | Programmering med Smart CD            |
| 28 | Betekenis van de LED's.                     | 42 | Lysdiodernas innebörd                 |
| 28 | Inhoud verpakking.                          | 43 | I leveransen ingår                    |
| 29 | Indicazioni di sicurezza.                   | 44 | Указания по технике безопасности      |
| 29 | Collegamento ad un PC o computer portatile. | 44 | Подключение к ПК или ноутбуку         |
| 30 | Configurazione collegamento Bluetooth.      | 45 | Конфигурация соединения Bluetooth.    |
| 31 | Configurazione del collegamento.            | 46 | Конфигурация соединения с USB.        |
| 31 | Messa in funzione di Smart CD.              | 46 | Запуск Smart CD.                      |
| 32 | Programmazione con Smart CD.                | 48 | Значение светодиодов.                 |
| 33 | Significato dei LED.                        | 48 | Объем поставки.                       |
| 33 | Materiale in dotazione.                     |    |                                       |

## **SICHERHEITSHINWEISE.**

- :: Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- :: Von magnetischen Störquellen fernhalten.
- :: Die in das Programmiergerät eingebauten Lithium-Akkus können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen. Das Gerät nicht öffnen, über 100°C erhitzen oder verbrennen.
- :: Akkus nicht ausbauen oder tauschen.
- :: Für den Ersatz verbrauchter Akkus hat SimonsVoss ein spezielles Angebot für Sie. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an unseren Vertriebsinnendienst unter Tel. +49 89 99228333 oder [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Eine fehlerfreie Funktion bei der Programmierung in Zusammenspiel mit einem Windows Mobile PDA kann nur für von SimonsVoss freigegebene Geräte gewährleistet werden.
- :: Durch fehlerhaft installierte oder programmierte Zylinder kann der Zugang durch eine Tür versperrt werden. Für die Folgen fehlerhafter Installationen, wie nicht möglicher Zugang zu verletzten Personen, Sachschäden oder andere Schäden, haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.

## **ANSCHLUSS AN PC ODER LAPTOP.**

Das SmartCD kann mit dem mitgelieferten Kabel über eine freie USB-Schnittstelle direkt an einen PC bzw. Laptop angeschlossen werden.

Achtung: Vor dem Anschließen des SmartCDs an die USB-Schnittstelle ist darauf zu achten, dass die Bluetooth-Funktion manuell ausgeschaltet wurde, da sonst eine Programmierung am Tisch per PC/Notebook nicht möglich ist. Die Bluetooth-

Schnittstelle schaltet erst nach 15 min. automatisch ab. ActivSync-Vorgänge sind hiervon unabhängig.

Mit dem SmartCD können direkt am PC/Laptop alle digitalen Komponenten des SimonsVoss Systems 3060 programmiert werden.

Achtung: Wird mit PDA und SmartCD programmiert, muss das Verbindungskabel vom SmartCD zum PC/Laptop wieder ausgesteckt werden.

Transponder können nur programmiert werden, wenn das SmartCD direkt (per USB Kabel) an einen PC/Laptop angeschlossen ist.

Zum Laden der eingebauten Akkus bitte SmartCD per USB Kabel an den PC anschließen (Achtung: Bei Laptops wird evtl. im ausgeschalteten Zustand die USB-Schnittstelle abgeschaltet). Die Akkus des SmartCDs werden dann über die USB Schnittstelle aufgeladen.

## **KONFIGURATION BLUETOOTH VERBINDUNG.**

Bei der Koppelung des SmartCD mit dem PDA stellen Sie bitte sicher, dass beide Geräte

- :: eingeschaltet und für Bluetooth erkennbar sind.
- :: sich in näherer Umgebung zueinander befinden.

Zur weiteren Vorgehensweise zur Koppelung von SmartCD und PDA lesen Sie bitte in das Benutzerhandbuch des PDA Herstellers. Als SimonsVoss Gerät wählen Sie bitte „SV [Seriennummer Ihres Gerätes]“ aus.

## **KONFIGURATION DER USB VERBINDUNG.**

Nachdem Sie das SmartCD mittels USB Kabel mit dem PC/Laptop erstmals angeschlossen haben, wird eine neue USB Hardware vom Windows Betriebssystem entdeckt. Folgen Sie den Anweisungen des Installationsmenüs, und installieren Sie den auf der beiliegenden CD enthaltenen Treiber auf Ihrem Desktoprechner.

## **INBETRIEBNAHME DES SMART CDS.**

- :: Die eingebauten Akkus sind vorgeladen und somit ist das Gerät direkt Einsatz bereit. Wir empfehlen, das SmartCD vor der ersten Nutzung ca. 1 Stunde am USB Port aufzuladen.
- :: SmartCD per USB mit dem PC/Laptop verbinden.
- :: USB Treiber für das SmartCD auf dem PC/Laptop installieren (siehe beigelegte CD)

Zur Verwendung des SmartCDs mit einem PDA folgende weitere Schritte durchführen:

- :: Schließplan-Software LSM Mobile Edition über den ActiveSync auf den PDA installieren.
- :: SmartCD und PDA per Bluetooth koppeln.
- :: COM-Port auf dem PDA und für das SmartCD einstellen.

## **PROGRAMMIEREN MIT DEM SMART CD.**

### **PROGRAMMIEREN MIT SMART CD UND PC/LAPTOP.**

Auf dem PC/Laptop muss die aktuelle Version der LSM installiert sein. Für die Neuinstallation oder das Update der Software muss ein Programmiergerät an den PC/Laptop angeschlossen werden.

Achtung:

Für die Installation der Software unter Windows benötigen Sie Administrator-Rechte!

Vor einem Update unbedingt ein aktuelles Backup durchführen.

### **PROGRAMMIEREN MIT DEM SMART CD UND PDA.**

Auf dem PC/Laptop muss die aktuelle Version der LSM installiert sein. Zusätzlich muss die PDA Desktop-Software auf dem PC/Laptop eingerichtet werden. Bei der Erstinstallation auf dem PDA muss ein ActiveSync durchgeführt werden. Auf dem PDA muss die aktuelle Version der LSM Mobile Edition installiert werden.

Sie können jetzt einen auf dem PC/Laptop erstellten Schließplan durch einen ActiveSync auf den PDA übertragen. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem PDA Benutzerhandbuch.

## BEDEUTUNG DER LEDS.

1. LED (grün) blinkend -> Gerät betriebsbereit
2. LED (gelb) leuchtend -> Akkus werden geladen  
LED (gelb) aus -> Akkus sind aufgeladen
3. LED (grün) blinkend -> Gerät kommuniziert mit der SV Schließung
4. LED (blau) leuchtend -> Bluetooth aktiv

Die 2. LED (gelb) leuchtet nur, wenn das SmartCD zum Laden per USB mit dem Rechner verbunden ist.



## LIEFERUMFANG.

1. SmartCD
2. Kabel zum Anschluss an eine USB-Schnittstelle
3. CD-ROM mit USB-Treibern

**BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DAS HANDBUCH DES PDA-HERSTELLERS.**



## **SAFETY REMARKS.**

- :: Avoid direct sunlight.
- :: Keep away from magnetic sources of interference.
- :: The lithium batteries installed in the programming device may cause a fire or burning if not handled correctly. Do not open or burn the device, or heat it to over 100 °C.
- :: Do not remove or replace batteries.
- :: SimonsVoss has a special offer to replace used batteries for you. Please contact our in-house sales team on tel. +49 89 992 28 333 or at [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com) for more information.
- :: Proper function during programming in combination with a Windows Mobile PDA can only be guaranteed for devices that have been approved by Simons-Voss.
- :: Incorrectly installed or incorrectly programmed cylinders can block the access through a door. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of incorrect installation, such as obstructed access to injured persons, damage to property or other damage.

## **CONNECTION TO PC OR LAPTOP.**

The SmartCD can be connected directly to a PC or laptop using the cable supplied via a free USB interface.

Please note: Before connecting the SmartCD to the USB port, ensure that the Bluetooth function has been manually deactivated. Otherwise you will not be able to carry out programming on the PC / notebook. The Bluetooth function will only switch off automatically after 15 minutes. ActivSync processes are not affected by this.

All the digital components of the SimonsVoss system 3060 can be programmed directly from your PC or laptop using the SmartCD.

Warning: If programming is carried out with a PDA and SmartCD, the connection cable from the SmartCD to the PC/laptop must be unplugged again.

Transponders can only be programmed if the SmartCD is connected directly (by USB cable) to a PC/laptop.

To charge the built-in batteries, please connect the SmartCD by USB cable to the PC (warning: it may be that the USB interface is switched off when the laptop is switched off). The SmartCD batteries are then charged via the USB interface.

## **CONFIGURATION OF BLUETOOTH CONNECTION.**

When connecting the SmartCD to a PDA, please make sure that both devices are:  
: : switched on and recognisable by Bluetooth,  
: : fairly close to each other.

For further instructions for connecting the SmartCD and PDA, please consult your PDA manufacturer's manual.

As the SimonsVoss appliance, please select „SV [serial number of your appliance]“.

## **CONFIGURATION OF USB CONNECTION.**

After you have connected the SmartCD with the PC/laptop for the first time using the USB cable, the Windows operating system will state that it has discovered new USB hardware. Follow the instructions in the installation menu and install the driver enclosed on the CD provided onto your desktop computer.

## **STARTING UP THE SMART CD.**

- :: The built-in batteries are precharged and the device is therefore ready to use immediately. We recommend that you charge the SmartCD for about 1 hour at the USB port before using it for the first time.
- :: Connect the SmartCD by USB with the PC/laptop.
- :: Install USB driver for the SmartCD on the PC/laptop (see enclosed CD).

To use the SmartCD with a PDA, please carry out the following additional steps:

- :: Install the LSM Mobile Edition locking plan software on the PDA using ActiveSync.
- :: Connect the SmartCD and PDA by Bluetooth.
- :: Set the COM port on the PDA for the SmartCD.

## **PROGRAMMING WITH SMART CD.**

### **PROGRAMMING WITH SMART CD AND PC/LAPTOP.**

The latest version of the LSM must be installed on the PC/laptop. To install or update the software, a programming device must be connected to the PC/laptop.

Warning:

To install the software in Windows, you will require administrator rights.

Before updating, it is essential that you carry out an up-to-date back-up.

### **PROGRAMMING WITH SMART CD AND PDA.**

The latest version of the LSM must be installed on the PC/laptop. In addition, the PDA desktop software must be configured on the PC/laptop. For initial installation on the PDA, an ActiveSync must be carried out.

The current version of the LSM Mobile Edition must be installed on the PDA.

You can now transfer a locking plan produced on the PC/laptop to the PDA using an ActiveSync. For further details, please check your PDA manual.

## MEANING OF THE LEDS.

- :: LED (green) flashing -> device ready for use
- :: LED (yellow) steady -> batteries being charged
- :: LED (yellow) off -> batteries charged
- :: LED (green) flashing -> device communicating with SV locking
- :: LED (blue) steady -> Bluetooth active

The 2nd LED (yellow) only comes on if the SmartCD is connected with the computer for charging by USB.



## SCOPE OF DELIVERY.

- :: SmartCD
- :: Cable for connection to a USB interface
- :: CD-ROM with USB drivers

**BEFORE STARTING UP, PLEASE READ THE PDA MANUFACTURER'S MANUAL CAREFULLY.**

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**

- :: Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil.
- :: Mettre à l'abri des sources parasites magnétiques.
- :: Les accus au lithium intégrés dans l'outil de programmation peuvent constituer un risque d'incendie ou de brûlure en cas de manipulation incorrecte. Ne pas ouvrir, chauffer au-delà de 100°C ou brûler l'appareil.
- :: Ne pas retirer ou remplacer les accus.
- :: Pour le remplacement des accus usagés, SimonsVoss vous propose une offre spéciale. Pour plus d'informations, veuillez s'il vous plaît contacter notre service des ventes au numéro de téléphone : +49 89 99228333, ou par e-mail à : [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Un parfait fonctionnement au cours de la programmation avec un organisateur sous Windows Mobile, n'est garanti que pour les appareils agréés Simons-Voss.
- :: Des erreurs d'installation ou de programmation des cylindres peuvent entraîner le blocage de l'accès d'une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH ne saurait être tenue responsable des conséquences d'une installation erronée (impossibilité d'accéder à des personnes blessées, dégâts matériels ou autres).

## **BRANCHEMENT AU PC OU À L'ORDINATEUR PORTABLE.**

À l'aide du câble livré, on peut brancher directement le SmartCD à un port USB du PC ou de l'ordinateur portable.

Attention : avant de raccorder le SmartCD à l'interface USB, veiller à ce que la fonction Bluetooth soit désactivée manuellement. Sinon, la programmation au

bureau via PC/ordinateur portable n'est pas possible. La fonction Bluetooth n'est automatiquement désactivée qu'après 15 minutes. Les processus ActivSync ne sont pas affectés.

Le SmartCD permet de programmer directement sur le PC/ordinateur portable tous les composants numériques du Système 3060 de SimonsVoss.

Attention : Si la programmation se fait avec organiseur et SmartCD, il faut retirer le câble reliant le SmartCD au PC/ ordinateur portable.

Les transpondeurs ne peuvent être programmés que si le SmartCD est directement branché (via câble USB) à un PC/ordinateur portable.

Pour recharger les accus intégrés, brancher le SmartCD au PC via câble USB (Attention : sur les ordinateurs portables à l'arrêt il se peut que le port USB ne fonctionne plus !). Les accus de SmartCD se rechargent alors via le port USB.

## **CONFIGURATION DE LA LIAISON BLUETOOTH.**

Lors du couplage du SmartCD à l'organiseur, assurez-vous que les deux appareils :

- :: sont en marche et peuvent être reconnus par Bluetooth
- :: sont à proximité l'un de l'autre

Pour plus de détails sur le couplage SmartCD et organiseur, merci de vous reporter au manuel du fabricant de l'organiseur.

Pour l'appareil SimonsVoss, veuillez sélectionner « SV [numéro de série de votre appareil] ».

## **CONFIGURATION DE LA LIAISON USB.**

Après avoir relié pour la première fois le SmartCD au PC/ordinateur portable à l'aide du câble USB, le système d'exploitation Windows reconnaît un nouveau matériel USB. Suivez les instructions du menu, et installez sur votre ordinateur le pilote figurant sur le CD fourni avec le produit.

## **MISE EN SERVICE DU SMART CD.**

- :: Les accus intégrés ont été chargés à l'usine et l'appareil est donc prêt à servir. Avant la première utilisation du SmartCD nous vous recommandons de charger celui-ci pendant env. 1 heure au port USB.
- :: Via USB, connecter le SmartCD au PC/ordinateur portable.
- :: Installer le pilote USB du SmartCD sur le PC/ordinateur portable (cf. le CD fourni).

Si vous utilisez le SmartCD avec un organiseur, effectuer en outre les actions suivantes :

- :: installer le logiciel du plan de fermeture LSM Mobile Edition sur l'organiseur, via ActiveSync ;
- :: coupler le SmartCD et l'organiseur via Bluetooth ;
- :: paramétrer le port COM de l'organiseur pour le SmartCD.



## **PROGRAMMATION AVEC LE SMART CD.**

### **PROGRAMMATION AVEC SMART CD ET PC/ORDINATEUR PORTABLE.**

Le PC/ l'ordinateur portable doit posséder la version actuelle du logiciel LSM. Pour une nouvelle installation ou la mise à jour du logiciel, il faut connecter un outil de programmation au PC/ordinateur portable.

Attention :

Pour l'installation du logiciel sous Windows, vous avez besoin des droits administrateur !

Avant toute mise à jour, il est impératif d'effectuer une sauvegarde des données actuelles.

### **PROGRAMMATION AVEC SMARTCD ET ORGANISEUR.**

Le PC/l'ordinateur portable doit posséder la version actuelle du logiciel LSM. De plus, il faut que le logiciel de synchronisation de l'organiseur soit installé sur le PC/l'ordinateur portable. Lors de la première installation sur l'organiseur, il faut effectuer une procédure ActiveSync.

L'organiseur doit posséder la version actuelle du logiciel LSM Mobile Edition.

Via la procédure ActiveSync, vous pouvez maintenant transférer à l'organiseur un plan de fermeture établi sur le PC/l'ordinateur portable. Veuillez consulter le manuel de votre organiseur pour tous détails complémentaires.

## LÉGENDE DES DIODES LUMINEUSES.

- :: Diode (verte) clignote -> l'appareil est en ordre de marche
- :: Diode (jaune) allumée -> les accus sont en cours de chargement
- :: Diode (jaune) s'éteint -> les accus sont rechargés
- :: Diode (verte) clignote -> l'appareil communique avec la fermeture SV
- :: Diode (bleue) allumée -> Bluetooth est activé



La 2ème diode (jaune) ne s'allume que si le SmartCD est connecté à l'ordinateur via USB, pour le rechargement.

## FOURNITURES.

- :: Le SmartCD
- :: Le câble pour raccordement à un port USB
- :: Un CD-ROM avec les pilotes USB

**AVANT LA MISE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE LE MANUEL FOURNI PAR LE FABRIQUANT DE VOTRE ORGANISEUR.**

## **NORMAS DE SEGURIDAD.**

- :: Evitar la radiación solar directa.
- :: Mantener alejado de fuentes magnéticas perturbadoras.
- :: Las baterías de litio incorporadas en el dispositivo programador pueden ocasionar peligros de incendio o de quemaduras en caso de manejo incorrecto. Abstenerse de abrir el aparato, calentarlo por encima de 100 °C o quemarlo.
- :: No desmontar ni sustituir las baterías.
- :: SimonsVoss tiene una oferta especial para usted relativa a la sustitución de baterías gastadas. Si desea más información, póngase en contacto con nuestro servicio interno de ventas llamando al teléfono +49 89 99228333 o enviando un correo electrónico a [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Un funcionamiento correcto en la programación en combinación con un PDA Windows Mobile, sólo puede garantizarse para aparatos habilitados por SimonsVoss.
- :: La instalación o programación incorrectas de un cilindro puede impedir el paso a través de una puerta. SimonsVoss Technologies GmbH no se hace responsable de las consecuencias causadas por una instalación inadecuada, como la imposibilidad de acceder a personas heridas, daños materiales u otros daños.

## **CONEXIÓN A UN PC O A UN NOTEBOOK.**

El SmartCD se puede conectar directamente al PC/Notebook con el cable suministrado, a través de una interfaz USB libre.

¡Atención! Antes de conectar el SmartCD al puerto USB debe comprobarse que la función Bluetooth se ha desactivado de forma manual ya que, de lo contrario,

no se podrá llevar a cabo la programación con un ordenador de mesa o portátil conectados por cable. La función Bluetooth tarda 15 minutos en desactivarse automáticamente sin que ello afecte a los procesos ActivSync.

Con el SmartCD se pueden programar directamente en el PC/Notebook todos los componentes digitales del sistema SimmonsVoss 3060.

Atención: Si se programa con PDA y SmartCD, se debe volver a desenchufar el cable de conexión del SmartCD al PC/Notebook.

Los transpondedores sólo se pueden programar si el SmartCD está conectado directamente (por cable USB) a un PC/Notebook.

Para cargar las baterías incorporadas, conecte el SmartCD al PC por medio de cable USB (atención: En algunos Notebooks, en estado de desconexión también se desconecta la interfaz USB, ) En tal caso, las baterías del SmartCD se cargan por medio de la interfaz USB.

## **CONFIGURACIÓN DE LA CONEXIÓN BLUETOOTH.**

Al acoplar el SmartCD al PDA, es preciso asegurarse de que los dos aparatos:  
:: Estén conectados y son reconocibles para Bluetooth.  
:: Se encuentren cercanos entre sí.

En cuanto al modo de proceder ulterior para el acoplamiento de SmartCD y PDA, consultar el manual del usuario proporcionado por el fabricante del PDA..

Como aparato SimonsVoss selecciónese, por favor, "SV [número de serie de su aparato]".

## **CONFIGURACIÓN DE LA CONEXIÓN USB.**

Una vez que haya conectado el SmartCD mediante el cable USB con el PC/ Notebook, el sistema operativo Windows detecta un nuevo hardware USB. Siga las instrucciones del menú de instalación, e instale en su ordenador el controlador contenido en el CD que se adjunta.

## **PUESTA EN SERVICIO DEL SMART CD.**

- :: Las baterías incorporadas están previamente cargadas, y por lo tanto, el aparato está listo para el uso inmediato. Antes de utilizar por primera vez el SmartCD , recomendamos cargarlo durante aprox. una hora por el puerto USB.
- :: Conecte el SmartCD por USB con el PC/Notebook.
- :: Instale el controlador USB para el SmartCD en el PC/Notebook (véase CD suministrado)

Para utilizar el SmartCD con un PDA deben llevarse a cabo los siguientes pasos:

- :: Instale el software del plan de cierre del LSM Mobile Edition en el PDA por medio del ActiveSync.
- :: Acople el SmartCD y el PDA por Bluetooth.
- :: Ajuste el puerto COM al PDA y para el SmartCD.

## **PROGRAMACIÓN CON EL SMART CD.**

### **PROGRAMACIÓN CON EL SMART CD PC/NOTEBOOK.**

En el PC/Notebook debe estar instalada la versión actual de LSM. Para una nueva instalación o para la actualización del software debe estar conectado un aparato programador al PC/Notebook.

Atención:

¡Para la instalación del software con Windows necesita derechos de administrador!

Antes de una actualización es imprescindible realizar una copia de seguridad actual.

### **PROGRAMACIÓN CON EL SMART CD Y PDA.**

En el PC/Notebook debe estar instalada la versión actual de LSM. Además, debe estar instalado el software de escritorio PDA en el PC/Notebook. Cuando se lleva a cabo la primera instalación en el PDA, se ha de realizar un ActiveSync.

En el PDA se ha de instalar la versión actual de LSM Mobile Edition.

Ahora puede usted transferir un plan de cierre definido en el PC/Notebook al PDA por medio de un ActiveSync. Para más detalles, véase el manual de usuario del PDA.

## **SIGNIFICADO DE LOS LED.**

- :: LED (verde) parpadeante -> aparato listo para el servicio
- :: LED (amarillo) iluminado -> se cargan las baterías
- :: LED (amarillo) apagado -> las baterías están cargadas
- :: LED (verde) parpadeante -> el aparato se comunica con el cierre SV
- :: LED (azul) iluminado -> Bluetooth activo



El 2º LED (amarillo) sólo se ilumina si el SmartCD está conectado para la carga al ordenador por USB.

## **VOLUMEN DE SUMINISTRO.**

- :: SmartCD
- :: Cable para la conexión a una interfaz USB:
- :: CD-ROM con controladores USB

**ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO, LEA POR FAVOREL MANUAL DEL FABRICANTE DEL PDA.**

## **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.**

- :: Directe instraling van zonlicht vermijden.
- :: Uit de buurt van magnetische storingsbronnen houden.
- :: De in het programmeerrapparaat ingebouwde lithium-accu's kunnen bij foutieve omgang een vuur- of verbrandingsgevaar inhouden. Het apparaat niet openen, boven 100° C verhitten of verbranden.
- :: Accu's niet uitbouwen of vervangen.
- :: Voor de vervanging van gebruikte accu's heeft SimonsVoss een speciale aanbieding voor u. Neem voor meer informatie contact op met onze verkoop-binnendienst onder tel. +49 89 99228333 of [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Foutloos functioneren bij de programmering in combinatie met een Windows Mobile PDA, kan alleen voor door SimonsVoss vrijgegeven apparaten gegarandeerd worden.
- :: Door onjuist gemonteerde of geprogrammeerde cilinders kan de toegang tot een deur worden geblokkeerd. SimonsVoss Technologies GmbH is niet aansprakelijk voor de gevolgen van onjuiste installatie, zoals het niet toegankelijk zijn van ruimten met gewonden en materiële of andere schade.

## **AANSLUITING OP PC OF LAPTOP.**

De SmartCD kan met de meegeleverde kabel via een vrije USB-poort direct op een pc resp. laptop aangesloten worden.

Belangrijk: Voor het aansluiten van de SmartCD aan de USB-verbinding moet erop worden gelet, dat de Bluetooth-verbinding manueel is uitgeschakeld. Anders is programmeren aan tafel via PC of notebook niet mogelijk. De Bluetooth-functie



schakelt zich pas na 15 minuten automatisch uit. ActivSync-processen staan los hiervan.

Met de SmartCD kunnen direct aan de pc/laptop alle digitale componenten van het SimonsVoss System 3060 geprogrammeerd worden.

Let op: Als met PDA en SmartCD geprogrammeerd wordt, moet de verbindingkabel van de SmartCD naar de pc/laptop weer verwijderd worden.

Transponders kunnen alleen geprogrammeerd worden als de SmartCD direct (met USB-kabel) op een pc/laptop is aangesloten.

Voor het opladen van de ingebouwde accu, de SmartCD a.u.b. met USB-kabel op de pc aansluiten (let op: bij laptops wordt in uitgeschakelde toestand mogelijk de USB-poort gedeactiveerd!). De accu's van de SmartCD worden dan via de USB-poort opgeladen.

## **CONFIGURATIE BLUETOOTH VERBINDING.**

Bij de verbinding van de SmartCD met de PDA dient u erop te letten dat beide apparaten:

- :: ingeschakeld en voor Bluetooth herkenbaar zijn.
- :: zich dicht bij elkaar bevinden.

Voor de verdere handelwijze bij de koppeling van SmartCD en PDA raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de PDA-producent.

Als SimonsVoss apparaat selecteert u alstublieft „SV [serienummer van uw apparaat]“.

## **CONFIGURATIE VAN DE USB-VERBINDING.**

Nadat u de SmartCD via een USB-kabel voor het eerst op de pc/laptop heeft aangesloten, ontdekt het Windows besturingssysteem een nieuwe USB-hardware. Volg de aanwijzingen van het installatiemenu en installeer de driver van de meegeleverde cd op de harde schijf van uw desktop.

## **INBEDRIJFNEMING VAN DE SMART CD.**

- :: De ingebouwde accu's zijn vooraf al opgeladen, zodat het apparaat meteen klaar voor gebruik is. Wij adviseren vóór het eerste gebruik van de SmartCD deze ca. 1 uur aan de USB-poort op te laden.
- :: De SmartCD via USB met de pc/laptop verbinden.
- :: USB-driver voor de SmartCD op de pc/laptop installeren (zie meegeleverde cd)

Voor het gebruik van de SmartCD met een PDA dient u de volgende stappen te ondernemen:

- :: Sluitschema-software LSM Mobile Edition via de ActiveSync op de PDA installeren.
- :: SmartCD en PDA via Bluetooth verbinden.
- :: COM-poort op de PDA en voor de SmartCD instellen.

## **PROGRAMMEREN MET DE SMART CD.**

### **PROGRAMMEREN MET SMART CD EN PC/LAPTOP.**

Op de pc/laptop moet de actuele versie van de LSM geïnstalleerd zijn. Voor de eerste installatie of het updaten van de software moet een programmeerapparaat op de pc/laptop aangesloten worden.

Let op:

Voor de installatie van de software onder Windows heeft u administrator-bevoegdheden nodig!

Vóór een update beslist een actuele backup maken.

### **PROGRAMMEREN MET DE SMART CD EN PDA.**

Op de pc/laptop moet de actuele versie van de LSM geïnstalleerd zijn. Bovendien moet de PDA desktop-software op de pc/laptop ingericht worden. Bij eerste installatie op de PDA moet een ActiveSync uitgevoerd worden.

Op de PDA moet de actuele versie van de LSM Mobile Edition geïnstalleerd worden. U kunt nu een sluitschema dat op de pc/laptop gecreëerd werd door een ActiveSync naar de PDA kopiëren. Verdere details vindt u in de gebruiksaanwijzing van de PDA.

## BETEKENIS VAN DE LED'S.

- :: LED (groen) knipperend → Apparaat klaar voor gebruik
- :: LED (geel) brandend → Accu's worden opgeladen
- :: LED (geel) uit → Accu's zijn opgeladen
- :: LED (groen) knipperend → Apparaat communiceert met de SV sluiting
- :: LED (blauw) brandend → Bluetooth actief



De 2de LED (geel) brandt alleen als de SmartCD voor het opladen via USB met de computer verbonden is.

## INHOUD VERPAKKING.

- :: SmartCD
- :: Kabel voor aansluiting op een USB-poort
- :: CD-ROM met USB-drivers

Lees alstublieft vóór ingebruikneming het handboek van de producent van de PDA.

## **INDICAZIONI DI SICUREZZA.**

- :: Evitare l'esposizione alla luce solare diretta.
- :: Tenere lontano da sorgenti che generano interferenze magnetiche.
- :: L'uso improprio delle batterie al litio incorporate nel dispositivo di programmazione, può causare incendi o ustioni. Non aprire, riscaldare oltre 100 °C o bruciare il dispositivo.
- :: Non smontare o sostituire le batterie ricaricabili.
- :: Per la sostituzione delle batterie ricaricabili usate, SimonsVoss ha pensato a una speciale offerta. Per maggiori informazioni, vi preghiamo di contattare il nostro Ufficio commerciale interno, telefonicamente al numero +49 89 99228333 o tramite e-mail all'indirizzo [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Il corretto funzionamento di programmazione in combinazione con un PDA con sistema operativo Windows Mobile, può essere garantito solo per i dispositivi approvati da SimonsVoss.
- :: Un cilindro installato o programmato in modo errato può impedire il passaggio attraverso una porta. SimonsVoss Technologies GmbH non assume alcuna responsabilità per conseguenze derivanti da errata installazione, ad esempio per l'impossibilità di raggiungere persone ferite, per danni materiali o altro.

## **COLLEGAMENTO AD UN PC O COMPUTER PORTATILE.**

SmartCD può essere collegato direttamente ad una porta USB libera di un PC o di un computer portatile con il cavo fornito in dotazione.

Attenzione: prima di collegare lo SmartCD all'interfaccia USB occorre accertarsi che la funzione Bluetooth sia stata disinserita manualmente, altrimenti non sarebbe possibile effettuare una programmazione tramite PC/notebook. La funzione

Bluetooth si disattiva automaticamente solo dopo 15 minuti. I processi ActivSync sono indipendenti da ciò.

Con SmartCD è possibile programmare direttamente sul PC/computer portatile tutti i componenti digitali del sistema SimonsVoss 3060.

Attenzione: se si effettua la programmazione con un PDA e SmartCD, è necessario scollegare nuovamente il cavo che collega SmartCD al PC/computer portatile.

I transponder possono essere programmati solo se SmartCD è collegato direttamente (tramite cavo USB) ad un PC/computer portatile.

Per ricaricare le batterie incorporate, collegare SmartCD al PC con il cavo USB (attenzione: se si utilizza un computer portatile, lo spegnimento di questo dispositivo comporta anche la disattivazione della porta USB). Le batterie di SmartCD vengono ricaricate tramite l'interfaccia USB.

## **CONFIGURAZIONE COLLEGAMENTO BLUETOOTH.**

Per l'abbinamento di SmartCD con il PDA, assicurarsi che i due dispositivi:  
:: siano accesi e possano essere riconosciuti tramite Bluetooth.  
:: non siano distanti l'uno dall'altro.

Per la procedura abbinamento di SmartCD e PDA, consultare il manuale utente del produttore del PDA.

Per scegliere il dispositivo SimonsVoss, selezionare „SV [numero di serie del dispositivo]“.

## **CONFIGURAZIONE DEL COLLEGAMENTO.**

Dopo aver collegato per la prima volta SmartCD al PC/computer portatile con il cavo USB, il sistema operativo Windows rileverà un nuovo dispositivo hardware USB. Seguire le istruzioni della guida di installazione e installare i driver contenuti nel CD fornito in dotazione sul proprio desktop del computer.

## **MESSA IN FUNZIONE DI SMART CD.**

- :: Le batterie incorporate sono precaricate, quindi il dispositivo è immediatamente pronto per l'uso. Prima di utilizzare SmartCD per la prima volta, si consiglia di lasciarlo in carica per circa 1 ora collegato alla porta USB.
- :: Collegare SmartCD al PC/computer portatile tramite interfaccia USB.
- :: Installare i driver USB per SmartCD sul PC/computer portatile (ved. CD fornito in dotazione)

Per utilizzare SmartCD con un PDA, seguire le istruzioni successive:

- :: Installare il software per il piano di chiusura LSM Mobile Edition tramite ActiveSync sul PDA.
- :: Abbinare SmartCD e il PDA via Bluetooth.
- :: Impostare la porta COM sul PDA e per SmartCD

## **PROGRAMMAZIONE CON SMART CD.**

### **PROGRAMMAZIONE CON SMART CD ED UN PC/COMPUTER PORTATILE.**

Sul PC/computer portatile deve essere installata una versione aggiornata di LSM. Per una nuova installazione o l'aggiornamento del software, è necessario collegare un dispositivo di programmazione al PC/computer portatile.

Attenzione:

Per installare il software nel sistema operativo Windows, sono necessari i diritti di amministratore.

Prima di eseguire un aggiornamento, effettuare sempre un back-up dei dati correnti.

### **PROGRAMMAZIONE CON SMART CD E PDA.**

Sul PC/computer portatile deve essere installata una versione aggiornata di LSM. Inoltre, il software desktop del PDA deve essere configurato sul PC/computer portatile. Alla prima installazione sul PDA, è necessario eseguire una sincronizzazione (ActiveSync).

Sul PDA deve essere installata una versione aggiornata di LSM Mobile Edition.

A questo punto è possibile trasferire un piano di chiusura creato con il PC/computer portatile sul PDA tramite una sincronizzazione (ActiveSync). Per ulteriori dettagli, consultare il manuale utente del PDA.



## **SIGNIFICATO DEI LED.**

- :: LED (verde) lampeggiante → Dispositivo pronto al funzionamento
- :: LED (giallo) acceso → Batterie in ricarica
- :: LED (giallo) spento → Ricarica terminata
- :: LED (verde) lampeggiante → Comunicazione in corso tra il dispositivo e la chiusura SV
- :: LED (blu) acceso → Bluetooth attivo



Il secondo LED (giallo) si accende solo se SmartCD è collegato al computer per la ricarica tramite cavo USB.

## **MATERIALE IN DOTAZIONE.**

- :: SmartCD
- :: Cavo per il collegamento ad una porta USB
- :: CD-ROM con driver USB

**PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL DISPOSITIVO, LEGGERE IL MANUALE DEL PRODUTTORE DEL PDA.**

## **SIKKERHEDSHENVISNINGER.**

- :: Må ikke udsættes for direkte sol.
- :: Må ikke komme i nærheden af magnetiske forstyrrelser.
- :: De i programmeringsværktøjet anvendte lithium-batterier kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling. Enheden må ikke oplades, åbnes, opvarmes over 100°C eller brændes.
- :: Batteriet må ikke udvides eller ombyttes.
- :: Til udskiftning af brugte batterier har SimonsVoss et specielt tilbud til Dem. For yderligere information, kontakt vores serviceafdeling på tlf. +49 89 99228333 eller customerservice@simons-voss.com.
- :: Vi kan kun garantere en fejlfri funktion ved programmeringen i samspil med en Windows Mobile PDA for en enhed, der er godkendt af SimonsVoss.
- :: I tilfælde af forkert installerede eller programmerede cylindere kan adgangen til en dør være spærret. SimonsVoss Technologies GmbH hæfter ikke for tingskader eller andre skader, så som manglende adgang til sårede personer, som følge af fejlagtig montering.

## **TILSLUTNING TIL EN PC ELLER LAPTOP.**

SmartCD'en kan tilsluttes direkte til en PC eller laptop via en ledig USB-grænseflade med det medfølgende kabel.

Bemærk: Inden tilslutningen af SmartCD'en til USB-grænsefladen skal man sørge for, at bluetooth-funktionen er afbrudt manuelt, da programmering ellers ikke er mulig ved bordet pr. PC/notebook. Bluetooth-grænsefladen slukker først automatisk efter 15 min. ActivSync-handlinger er uafhængige af dette. Med SmartCD'en kan alle digitale komponenter i SimonsVoss System 3060 programmeres direkte på en PC/laptop.

Bemærk:

Hvis der programmeres med PDA og SmartCD, skal forbindelseskablet fra SmartCD'en til PC/laptop fjernes.

Transpondere kan kun programmeres, når SmartCD'en er tilsluttet direkte til en PC/laptop (via USB-kabel).

For at oplade det indbyggede batteri skal SmartCD'en tilsluttes via USB kabel til PC'en (Bemærk: ved laptops slukker USB-grænsefladen muligvis i deaktiveret tilstand). Så aflades batterierne i SmartCD'en via USB-grænsefladen.

## **KONFIGURATION BLUETOOTH FORBINDELSE.**

Kontroller ved tilkobling af SmartCD'en til PDA, at begge enheder

:: er tændte og genkendelige for Bluetooth.

:: befinder sig i nærheden af hinanden.

For yderligere vejledning til kobling af SmartCD og PDA henvises til PDA-producentens brugerhåndbog. Som SimonsVoss-enhed vælges SV [Deres enheds serienummer]"

## **KONFIGURATION AF USB FORBINDELSE.**

Efter at De første gang har tilsluttet SmartCD'en via et USB-kabel til PC/laptop, genkendes ny USB hardware af Windows styresystemet. Følg anvisningerne i installationsmenuen, og installer den på vedlagte CD inkluderede driver på Deres stationære computer.

## **IBRUGTAGNING AF SMART CD'EN.**

- :: De indbyggede batterier er allerede opladet og enheden er således klar til direkte indsats. Vi anbefaler at lade SmartCD'en oplade ca. 1 time ved USB-porten inden første ibrugtagning.
- :: Forbinde SmartCD via USB med PC/laptop.
- :: Installere USB-driver til SmartCD'en på PC/laptop (se vedlagte CD)

Til brug for SmartCD'en med en PDA skal følgende trin gennemføres:

- :: Låseplans-software LSM Mobile Edition installeres over ActiveSync på PDA'en.
- :: Opkoble SmartCD og PDA via Bluetooth.
- :: COM-porten på PDA'en indstilles til SmartCD'en.

## **PROGRAMMERE MED SMART CD'EN.**

## **PROGRAMMERE MED SMART CD'EN OG PC/LAPTOP.**

Den aktuelle version af LSM skal være installeret på PC/laptop. For nyinstallation eller opdatering af softwaren skal der være tilsluttet et programmeringsværktøj til PC/laptop.

Bemærk:

Til installation af softwaren på Windows kræves administratorrettigheder!

Det er ubetinget nødvendigt at tage en aktuel backup inden opdatering.

## **PROGRAMMERE MED SMART CD OG PDA.**

Den aktuelle version af LSM skal være installeret på PC/laptop. Desuden skal PDA desktop-softwaren være tilpasset PC/laptop. Ved den første installation på PDA'en skal der gennemføres en ActiveSync. Den aktuelle version af LSM Mobile Edition skal være installeret på PDA'en.

De kan nu overføre en låseplan, oprettet på PC/laptop, til PDA'en via en Active-Sync. Se yderligere detaljer i PDA brugerhåndbogen.

## **BETYDNING AF LEDS**

1. LED (grøn) blinker -> enheden er driftsklar
2. LED (gul) lyser -> batterierne indlæses  
LED (gul) slukket -> batterierne er afladet
3. LED (grøn) blinker -> enheden kommunikerer med SV lukningen
4. LED (blå) lyser -> Bluetooth aktiv

Den 2. LED (gul) lyser kun, når SmartCD'en er forbundet via USB med computeren for at lade op.



## **LEVERANCEN OMFATTER.**

1. SmartCD
2. Kabel for tilslutning til en USB-grænseflade
3. CD-rom med USB-drivere

**LÆS VEJLEDNINGEN FRA PDA-PRODUCENTEN INDEN IBRUGTAGNING.**

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- :: Undvik direkt solstrålning.
- :: Håll enheten borta från magnetiska störcällor.
- :: Litiumbatterierna som sitter i programmeringsenheten kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på felaktigt sätt. Enheten får inte öppnas, värmas över 100 °C eller brännas.
- :: Batterierna får inte tas ur eller bytas.
- :: SimonsVoss har ett speciellt erbjudande om utbyte av förbrukade batterier. Kontakta vår kundtjänst för mer information på tel. +49 89 99228333 eller [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Felfri funktion vid programmering tillsammans med en Windows Mobile PDA kan endast garanteras för enheter som är frigivna av SimonsVoss.
- :: Felaktigt installerade eller programmerade cylindrar kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer, materiella skador eller andra typer av skador.

## ANSLUTNING TILL PC ELLER BÄRBAR DATOR

SmartCD kan anslutas direkt till en PC eller en bärbar dator via ett ledigt USB-gränssnitt med den medföljande kabeln.

Obs! Innan SmartCD ansluts till USB-gränssnittet måste Bluetooth-funktionen stängas av manuellt eftersom det annars inte går att programmera via tangentbordet på PC/Notebook. Bluetooth-gränssnittet stängs av automatiskt, men först efter 15 minuter. ActiveSync-funktioner är oberoende av det.

Med SmartCD kan alla digitala komponenter i SimonsVoss System 3060 programmeras direkt på PC:n eller den bärbara datorn.

Obs! Vid programmering med PDA och SmartCD ska anslutningskabeln från SmartCD till PC:n/bärbara datorn dras ut igen.

Transpondrar kan endast programmeras om SmartCD är ansluten direkt till en PC/bärbar dator (via USB-kabel).

Anslut SmartCD via USB-kabel till PC:n för att ladda de inbyggda batterierna (Obs! för bärbara datorer måste USB-gränssnittet eventuellt tas ur i avstängt läge). Batterierna i SmartCD laddas sedan via USB-gränssnittet.

## **KONFIGURERING AV BLUETOOTH-ANSLUTNING**

När SmartCD ansluts till PDA kontrollerar du att båda enheterna  
:: är inkopplade och identifierbara för Bluetooth  
:: befinner sig i närheten av varandra.

För mer information om kopplingen mellan SmartCD och PDA hänvisas till PDA-tillverkarens bruksanvisning. Som SimonsVoss-enhet väljer du "SV [serienumret på din enhet]".

## **KONFIGURERING AV USB-ANSLUTNING**

När SmartCD ansluts för första gången till PC:n eller den bärbara datorn via USB-kabel hittar Windows operativsystem ny USB-hårdvara. Följ anvisningarna i



installationsmenyn och installera drivrutinen som finns på den medföljande CD:n på din dator.

## **IDRIFTTAGNING AV SMART CD**

- :: De inbyggda batterierna är redan laddade, så enheten är klar för användning. Vi rekommenderar att du laddar SmartCD i en timme via USB-porten före första användning.
- :: Anslut SmartCD till PC:n/bärbara datorn via USB-porten.
- :: Installera USB-drivrutin för SmartCD på PC:n/bärbara datorn (se medföljande CD).

Utför följande steg för att använda SmartCD med en PDA:

- :: Installera låsplanprogrammet LSM Mobile Edition via ActiveSync på PDA:n.
- :: Anslut SmartCD och PDA via Bluetooth.
- :: Ställ in COM-porten på PDA och för SmartCD.

## **PROGRAMMERING MED SMART CD**

### **PROGRAMMERING MED SMART CD OCH PC/BÄRBAR DATOR**

Den aktuella versionen av LSM måste vara installerad på PC:n/bärbara datorn. För nyinstallation eller uppdatering av programvaran ansluts en programmeringsenhet till PC:n/bärbara datorn.

Obs!

För att kunna installera programmet under Windows måste du ha administratörsbehörighet!

Skapa alltid en aktuell säkerhetskopia före uppdateringar.

## PROGRAMMERING MED SMART CD OCH PDA

Den aktuella versionen av LSM måste vara installerad på PC:n/bärbara datorn. Dessutom ska desktopprogramet i PDA vara inställt på PC:n/bärbara datorn. Vid den första installationen på PDA:n ska en ActiveSync utföras. Den aktuella versionen av LSM Mobile Edition måste vara installerad på PDA:n.

Nu kan du överföra ett låsschema som har skapats på PC:n/den bärbara datorn till PDA:n genom en ActiveSync. Ytterligare information finns i PDA-bruksanvisningen.

## LYSDIODERNAS INNEBÖRD

1. Lysdiod (grön) blinkar -> enhet driftsklar
2. Lysdiod (gul) lyser -> batterierna laddas  
Lysdiod (gul) slocknar -> batterierna är laddade
3. Lysdiod (grön) blinkar -> enheten kommunicerar med SV-låsningen
4. Lysdiod (blå) lyser -> Bluetooth aktivt



Den andra (gula) lysdioden lyser endast när SmartCD är ansluten till datorn för laddning via USB.

### **I LEVERANSEN INGÅR**

1. SmartCD
2. Kabel för anslutning till ett USB-gränssnitt
3. CD-ROM med USB-drivrutiner

**LÄS PDA-TILLVERKARENS BRUKSANVISNING INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA ENHETEN.**

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- :: Избегать воздействия прямого солнечного излучения.
- :: Беречь от источников магнитных помех.
- :: Неправильно установленные в устройство программирования литиевые аккумуляторы могут стать причиной пожара и ожогов при ненадлежащем обращении. Не заряжать, не вскрывать, не нагревать прибор свыше 100°C и не сжигать его.
- :: Не демонтировать и не менять аккумуляторы.
- :: У компании SimonsVoss есть специальное предложение по замене использованных батареек. Для получения подробной информации обращаться во внутреннюю службу по сбыту тел. +49 89 99228333 или [customerservice@simons-voss.com](mailto:customerservice@simons-voss.com).
- :: Безошибочное функционирование в процессе программирования в сочетании с КПК Windows Mobile может быть гарантировано исключительно в случае приборов, разрешенных SimonsVoss.
- :: Неправильно установленный или запрограммированный цилиндр может стать причиной блокировки доступа через дверь. За последствия неправильного монтажа, такие как отсутствие доступа к пострадавшим, материальный или иной ущерб, компания SimonsVoss Technologies GmbH ответственности не несет.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПК ИЛИ НОУТБУКУ

SmartCD можно подключить с помощью прилагаемого кабеля к свободному USB-порту непосредственно к ПК или ноутбуку.

Внимание: Перед подключением SmartCDs к USB-порту убедиться в том, что функция Bluetooth отключена вручную, в противном случае невозможно

выполнить программирование настольного ПО посредством ПК/ноутбука. Интерфейс Bluetooth автоматически отключится лишь через 15 мин. Процессы ActivSync выполняются независимо от этого.

С помощью SmartCD можно запрограммировать любые цифровые компоненты SimonsVoss системы 3060 непосредственно на ПК/ноутбуке.

Внимание: Если программирование выполняется посредством КПК и SmartCD, то необходимо снова подключить соединительный кабель от SmartCD к ПК / ноутбуку.

Транспондеры можно запрограммировать только при условии, если SmartCD напрямую подключен (через USB-кабель) к ПК/ноутбуку.

Для зарядки встроенного аккумулятора подключить SmartCD через USB-кабель к компьютеру (внимание: для ноутбуков возможно выключение USB-порта в выключенном состоянии). Аккумуляторы в SmartCDs в этом случае заряжаются через USB-порт.

## **КОНФИГУРАЦИЯ СОЕДИНЕНИЯ BLUETOOTH.**

При подключении SmartCD к КПК убедиться в том, что оба прибора  
:: включены и распознаваемы Bluetooth.  
:: находятся в непосредственной близости друг от друга.

Подробное описание процедуры подключения SmartCD к PDA приведено в руководстве пользователя изготовителя КПК. В качестве прибора SimonsVoss выбрать „SV [серийный номер данного прибора]“.

## **КОНФИГУРАЦИЯ СОЕДИНЕНИЯ С USB.**

После первичного подключения SmartCD с помощью кабеля USB к ПК/ноутбуку, операционной системой Windows будет обнаружено новое оборудование USB. Выполняя указания меню установочной программы, установить на настольном компьютере драйвер, находящийся на прилагаемом компакт-диске.

## **ЗАПУСК SMART CD.**

- :: Встроенные аккумуляторы предварительно заряжены и, таким образом, прибор непосредственно готов к использованию. Рекомендуется заряжать SmartCD перед первичным использованием примерно в течение 1 часа от USB-порта.
- :: Подключить SmartCD через USB к ПК/ноутбуку.
- :: Установить USB-драйвер для SmartCD на ПК / ноутбуке (см. прилагаемый компакт-диск)

Для использования SmartCDs с КПК, выполнить следующие дополнительные операции:

- :: Установить ПО схемы запираания LSM Mobile Edition через ActiveSync на КПК.
- :: Подключить SmartCD к КПК через Bluetooth
- :: Настроить COM-порт на КПК и SmartCD.

## **ВЫПОЛНИТЬ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ SMART CD.**

### **ВЫПОЛНИТЬ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ SMART CD И ПК/НОУТБУКА.**

На ПК/ноутбуке должна быть установлена актуальная версия LSM. Для переустановки или обновления программного обеспечения, устройство программирования должно быть подключено к ПК/ноутбуку.

Внимание:

Для установки программного обеспечения под Windows необходимы права администратора!

Перед обновлением обязательно выполнить резервное копирование текущих данных.

### **ВЫПОЛНИТЬ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ SMART CD И КПК.**

На ПК/ноутбуке должна быть установлена актуальная версия LSM. Кроме того, должны быть выполнены настройки ПО для настольных систем КПК на ПК/ноутбуке. При первичной установке на КПК должно быть выполнено ActiveSync. На КПК должна быть установлена актуальная версия LSM Mobile Edition.

Теперь можно экспортировать созданную на ПК / ноутбуке схему запираания через ActiveSync на КПК. Более подробная информация приведена в руководстве пользователя КПК.

## **ЗНАЧЕНИЕ СВЕТОДИОДОВ.**

1. Светодиод (зеленый) мигает -> прибор готов к работе
2. Светодиод (желтый) светится -> выполняется зарядка аккумуляторов  
Светодиод (желтый) не светится -> аккумуляторы заряжены
3. Светодиод (зеленый) мигает -> прибор связывается с устройством запирания SV
4. Светодиод (синий) светится -> Bluetooth включено



2 светодиода (желтый) светятся только в том случае, когда SmartCD для зарядки подключено к компьютеру через USB.

## **ОБЪЕМ ПОСТАВКИ.**

1. SmartCD
2. Кабель для подключения к порту USB
3. Компакт-диск с USB-драйверами

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ С РУКОВОДСТВОМ ИЗГОТОВИТЕЛЯ КПК.**







**COMPANY  
HEADQUARTERS**

SimonsVoss  
Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germany  
Tel. +49 89 992280  
www.simons-voss.com

**ÖSTERREICH**

SimonsVoss  
Technologies GmbH  
Kärntner Ring 5-7  
1010 Wien  
Tel. +43 1 20511601146

**SCHWEIZ**

Simons Voss  
Technologies GmbH  
Dreikönigstrasse 31a  
8002 Zürich  
Tel. +41 44 208 3241

**ITALY**

SimonsVoss  
Technologies GmbH  
Via Torino, 2  
Milano 20123  
Tel. +39 02 72 54 67 63

**FRANCE**

SimonsVoss  
Technologies SAS  
Immeuble „Les Portes des  
Paris“  
1/3 Rue du Remparts  
93160 Noisy le Grand  
Tél. 01-48 15 14 80

**UNITED KINGDOM**

SimonsVoss  
Technologies Ltd.  
1200 Century Way  
Thorpe Park · Colton  
Leeds · LS15 8ZA  
Phone 01132 515036

**BENELUX**

SimonsVoss  
Technologies bv  
The Base B  
Evert van de Beek-  
straat 104  
1118CN Schiphol  
Nederland  
Tel: +31 207991500

**NORDIC COUNTRIES**

SimonsVoss Technologies GmbH  
Osterlalmstorg 1  
Stockholm 114 42  
Sweden

**MIDDLE EAST**

SimonsVoss Technologies  
(Middle East) FZE  
P.O.Box 184220  
Dubai  
UAE  
Phone +971 4 227 4851

**ASIA**

SimonsVoss  
SecurityTechnologies  
(Asia) Pte. Ltd.  
151 Lorong Chuan  
New Tech Park #05-02  
Lobby B  
Singapore 556741  
Phone +65-62 27 73 18

KB10.080040

Simons  Voss  
technologies

## About Allegion™

Allegion (NYSE: ALLE) is a global pioneer in safety and security, with leading brands like CISA®, Interflex®, LCN®, Schlage® and Von Duprin®. Focusing on security around the door and adjacent areas, Allegion produces a range of solutions for homes, businesses, schools and other institutions. Allegion is a \$2 billion company, with products sold in almost 130 countries. For more, visit [www.allegion.com](http://www.allegion.com)



**ALLEGION™**